

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 49 (2013)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Bei chronischen "Whiplash associated disorders" ist das zentrale Nervensystem sensibilisiert = Les situations de douleurs chroniques après coup du lapin résultent d'une sensibilisation du système nerveux central = Le situazioni di dolore cronico dopo di...

**Autor:** Scascighini, Luca  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-928870>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bei chronischen «Whiplash associated disorders» ist das zentrale Nervensystem sensibilisiert

Les situations de douleurs chroniques après coup du lapin résultent d'une sensibilisation du système nerveux central

*Le situazioni di dolore cronico dopo distorsione cervicale sono il risultato di una sensibilizzazione del sistema nervoso centrale*



**W**arum entwickeln fast fünfzig Prozent der Patienten, die eine Nacken-Distorsion (Whiplash) erlitten haben, chronisch persistierende Schmerzen, die zur Hauptproblematik werden? Die Autoren einer systematischen Review wollten wissen, ob bei chronischen Verläufen nach Whiplash eine zentrale Sensibilisierung vorliegt [1].

Sie haben dafür die Datenbanken *Pubmed* und *Web of Science* durchsucht (bis März 2012). Von 99 Artikeln erfüllten 24 die Inklusionskriterien und 22 erreichten die Mindestzahl der methodologischen Qualität. Diese Studien untersuchten die Sensitivität auf verschiedene Stimuli (mechanische, thermische und elektrische), um eine Beteiligung des zentralen Nervensystems abzuklären.

Die Mehrheit der Studien kommt zum Schluss, dass das zentrale Nervensystem bei chronischen *Whiplash associated disorders* (WAD) tatsächlich sensibilisiert ist und dass dieses Phänomen eine zentrale Rolle in der Persistenz der Symptomatik spielt. Ausserdem zeigte sich, dass die hemmenden und die aktivierenden Schmerzbahnen defizitär arbeiten, die zugrundeliegen-

**P**ourquoi près de 50% des patients qui ont souffert d'une distorsion de la colonne cervicale (coup du lapin ou whiplash en anglais) développent-ils des douleurs chroniques persistantes qui deviennent un problème majeur? Les auteurs d'une revue systématique ont voulu savoir s'il y a une sensibilisation centrale en cas de douleurs chroniques après coup du lapin (*chronic whiplash associated disorders*) [1].

Ils ont effectué des recherches dans les banques de données *Pubmed* et *Web of Science* jusqu'à mars 2012. Sur 99 articles, 24 remplissaient les critères d'inclusion et 22 atteignaient le seuil minimum de qualité méthodologique pour être retenus. Ces études portaient sur la sensibilité à différents stimuli, mécaniques, thermiques et électriques, afin de préciser l'implication du système nerveux central.

La plupart des études parviennent à la conclusion qu'en cas de douleurs chroniques après coup du lapin, le système nerveux central est en effet sensibilisé et que ce phénomène joue un rôle central dans la persistance des symptômes. Il s'est avéré que les voies de transmission qui limitent et activent

**P**erché quasi il 50% dei pazienti che hanno sofferto di una distorsione della colonna cervicale (whiplash in inglese) sviluppano dei dolori cronici persistenti che diventano poi il problema principale? Gli autori di una review sistematica hanno voluto sapere se c'è una sensibilizzazione centrale nel caso di dolori cronici dopo un whiplash (*whiplash associated disorders*, WAD) [1].

Fino a marzo 2012 hanno così effettuato delle ricerche nella banca dati *Pubmed* e *Web of Science*. Su 99 articoli, 24 soddisfacevano i requisiti d'inclusione e 22 raggiungevano la soglia minima di qualità metodologica per essere presi in considerazione. Questi studi vertevano sulla sensibilità a differenti stimoli, meccanici, termici ed elettrici per precisare l'implicazione del sistema nervoso centrale.

La maggior parte degli studi giungono alla conclusione che nel caso di dolori cronici dopo whiplash, il sistema nervoso centrale viene in effetti sensibilizzato e che questo fenomeno gioca un ruolo primario nella persistenza dei sintomi. Si è scoperto che le vie di trasmissione che limitano e attivano il dolore non funzionano correttamente,

den Mechanismen sind jedoch noch nicht ganz erforscht.

Auch ist nicht klar, ab wann das zentrale Nervensystem beginnt, sensibilisiert zu sein und Ausdehnungsphänomene des Schmerzes hinzukommen. Eine abnormale nozizeptive Verarbeitung ist oft bereits nach weniger als sieben Tagen feststellbar, sie gilt als ein prädiktiver Faktor für Chronifizierung. Andere Autoren sind der Auffassung, dass die zentrale Sensibilisierung erst nach drei bis sechs Monaten auftritt.

Es braucht dringend Leitlinien und/oder *clinical standards* für die Erkennung der klinischen Muster sowie für die Evaluation und die Behandlung der zentralen Sensibilisierung bei chronischen WAD. |

*Luca Scascighini, MPTSc, PT, Manualtherapeut, ist Dozent an der SUPSI (Scuola Universitaria della Svizzera Italiana) und arbeitet in einer Praxis für Physiotherapie in Lugano-Viganello.*

la douleur ne fonctionnent pas correctement, même si les mécanismes responsables n'ont pas encore été élucidés.

On ne sait pas non plus exactement à quel moment le système nerveux central commence à être sensibilisé et à partir de quand des phénomènes d'expansion de la douleur apparaissent. On constate souvent une nociception anormale après moins de sept jours déjà, ce qui constitue un facteur prédictif de chronicisation. D'autres auteurs estiment que la sensibilisation centrale apparaît seulement au bout de trois à six mois.

Il est urgent que des directives et/ou des *standards cliniques* soient élaborés pour le dépistage de ces problèmes ainsi que pour l'évaluation et le traitement de la sensibilisation centrale en cas de douleurs chroniques après coup du lapin. |

*Luca Scascighini, MPTSc, PT, thérapeute manuel, est maître de conférence à la Scuola Universitaria della Svizzera Italiana et travaille dans un cabinet de physiothérapie à Lugano-Viganello.*

anche se i meccanismi responsabili non sono ancora stati delucidati.

Non si sa neanche in modo esatto in che momento il sistema nervoso centrale inizia a essere sensibilizzato e a partire da quando appaiono dei fenomeni di espansione del dolore. Si constata sovente una nocicezione anomala già dopo meno di sette giorni e questo costituisce uno dei fattori di cronicizzazione. Altri autori stimano che la sensibilizzazione centrale appare solo dopo tre – sei mesi dall'evento.

E' imprescindibile che le direttive e/o gli *standards clinici* vengano elaborati per il depistaggio di questi problemi come pure per la valutazione e il trattamento della sensibilizzazione centrale in caso di dolori cronici dopo whiplash. |

*Luca Scascighini, MPTSc, PT, terapeuta manuale, è docente-ricercatore presso la Scuola Universitaria della Svizzera Italiana e lavora in uno studio privato a Lugano-Viganello.*

#### Literatur | Bibliographie | Bibliografia

1. J. Vano Oosterwijk, J. Nijls, M. Meeus, L. Paul: Evidence for central sensitization in chronic whiplash: a systematic literature review. *European Journal of Pain*, 17 (2013), 299–312.  
<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1002/ejp.2013.17.issue-3/issuetoc>



# ACUMAX

AKUPUNKTURPRODUKTE  
PRAXISBEDARF  
MASSAGE & WELLNESS

DAS BESTE TAPE ZUM BESTEN PREIS  
BEI ACUMAX: KINESIO QUALITÄTS TAPE

AB **CHF 7.90**

WEITERE SPITZEN-ANGEBOTE UNTER  
**WWW.ACUMAX.CH**

AcuMax GmbH  
5330 Bad Zurzach  
fon 056 249 31 31  
info@acumax.ch

STARTER-SET-ANGEBOT AUF ACUMAX.CH



#### Eigenschaften:

- Hervorragende Klebeigenschaft
- Sehr dehnfähig - mehrere Tage tragbar
- Luftdurchlässiges Tape
- Lässt sich leicht von der Haut ablösen
- Hoher Tragekomfort, sehr gute Hautverträglichkeit